

2. Lektion

uno

seconda lezione [sekɔnda lætʃyɔnə]

Gegen Ende der ersten Lektion hatten wir von der *Wortstellung* im italienischen Satz gesprochen. Der italienische **Fragesatz** unterscheidet sich vom Aussagesatz, im Gegensatz zum Deutschen, nur durch die Betonung:

Il professore **parla** con Anna? *Spricht der Professor mit Anna?* (Der P. spricht mit Anna.)

Der **bestimmte Artikel** im Singular: **il**(*der*) wird vor s+Konsonant und **z** zu **lo**.

männlich weiblich (sb, sc, sd, sf, st usw.).

il professore **la** professoressa **il** und **la** werden vor Vokal zu **l'**

l' amico **l'** amica Vergl. die entsprechenden Änderungen

lo studente **la** studentessa bei **unbestimmten** Artikeln:

Der **unbestimmte Artikel** im Singular: **un** (*ein*), **una** (*eine*) wird vor Vokal zu **un'**.

männlich weiblich

un signore **una** signora

un amico **un'** amica

uno studente **una** studentessa

Präposition und Artikel

Manche Präpositionen (z.B. **a**, **da**, **di**) verschmelzen mit dem bestimmten Artikel (**il**, **lo**, **la**, **l'**)

(a+il) → al	Vado al cinema. <i>Ich gehe ins Kino.</i>
(a+la) → alla	Vado alla posta. <i>Ich gehe zur Post.</i>
(a+l') → all'	Vado all'università. <i>Ich gehe zur Universität.</i>
(da+il) → dal	Andiamo dal signor Bianchi. <i>Wir gehen zu Herrn Bianchi.</i>
(da+la) → dalla	Andiamo dalla segretaria. <i>Wir gehen zur Sekretärin.</i>
(da+l') → dall'	Vanno dall'amica di Gianna. <i>Sie gehen zu Giannas Freundin.</i>
(di+il) → del	Vado in piazza del Duomo. (<i>Wenn man einfach einen Ort beschreiben will, fällt del aus: Il signor Ferrari abita in piazza Duomo. (..wohnt am Dom-Platz; lavora a Milano er arbeitet in Milano)</i>)
(di+la) → della	Vado a casa della signora Martini. <i>Ich gehe zu Frau Martini nach Haus.</i>
(di+l') → dell'	Vado a casa dell'amico di Piero. <i>Ich gehe zum Freund von Peter nach Hause.</i>

Wir benutzen einige Formen des unregelmäßigen Verbs **andare** *gehen*. Auch **fare** *machen* ist unregelmäßig. Hier ist eine nützliche Zusammenstellung der Gegenwartsformen beider Verben. (Die Personalpronomen werden im Italienischen i.Allg. weggelassen.)

(io) faccio [fat-tscho]	<i>ich mache</i>	vado	<i>ich gehe</i>
(tu, Lei) fai	<i>du machst</i>	vai	<i>du gehst</i>
(lui) fa	<i>er macht</i>	va	<i>er geht</i>
(lei) fa	<i>sie macht</i>	va	<i>sie geht</i>

due

(noi) facciamo [fat-tschāmo] <i>wir machen</i>	andiamo <i>wir gehen</i>
(voi) fate <i>ihr macht</i>	andate <i>ihr geht</i>
(loro, Loro) fanno <i>sie machen</i>	vanno <i>sie gehen</i>

Die Anredeform **Loro** *Sie* für zwei oder mehrere Personen klingt sehr formell. Sie wird oft durch **voi** ersetzt (aber nicht bei offiziellen Empfängen, großen Alters-oder Rangunterschieden und ähnlichem).

Hier folgen einige (wenige!) Formen der Anrede im Italienischen:

Comparate, per favore. *Vergleichen Sie bitte.*

Come stai? *Wie geht es dir?* **Bene grazie, e tu?** *Danke gut und dir?*

Come sta? *Wie geht es Ihnen?* **Bene grazie, e Lei?** *Danke gut und Ihnen?*

Dove andate? *Wo geht ihr hin?* **Al cinema, e voi?** *Ins Kino und ihr (Sie)?*

Sehr formell:

Dove vanno, signori? *Wohin gehen Sie meine Herren?*

Andiamo a casa, e Loro? *Wir gehen nach Hause und Sie?*

Wir wollen uns nun genauer mit der Konjugation der *Hilfsverben* **essere sein** und **avere haben** beschäftigen. **Hilfszeitwörter** sind Verben, mit deren „Hilfe“ man bestimmte Konjugationsformen bildet. Im Deutschen haben wir drei Hilfsverben: *haben, sein, werden*. Im Italienischen gibt es nur zwei: **avere** [awērø] *haben*, **essere** [ässərø] *sein*.

Im Internet finden Sie Konjugationsprogramme, z.B.

<https://conjit.cactus2000.de/showverb.php?verb=avere>

<http://konjugator.reverso.net/konjugation-italienisch-verb-avere.html>

An Büchern kann ich Verbtabelle *Italienisch* von Mimma Diaco und Laura Kraft (Pons, Ernst Klett Sprachen) und die *Kurzgrammatik* von Langenscheidt empfehlen.

Hier ist ein Beispiel nach „**Cactus**“:

ich habe ...

ich hatte ...

Indicativo presente	Indicativo imperfetto
io ho	io avevo
tu hai	tu avevi
egli/ella ha	egli/ella aveva
noi abbiamo	noi avevamo
voi avete	voi avevate
essi/esse hanno	essi/esse avevano

Beispiel nach

<https://www.italian-verbs.com/italienische-verbren/konjugation.php?lemma=AVERE200>

IMPERFETTO		TRAPASSATO PROSSIMO	
io avevo		io avevo avuto	
tu avevi		tu avevi avuto	
lui/lei aveva		lui/lei aveva avuto	
noi avevamo		noi avevamo avuto	
voi avevate		voi avevate avuto	
loro avevano		loro avevano avuto	
PASSATO REMOTO		TRAPASSATO REMOTO	
io ebbi		io ebbi avuto	
tu avesti		tu avesti avuto	
lui/lei ebbe		lui/lei ebbe avuto	
noi avemmo		noi avemmo avuto	
voi aveste		voi aveste avuto	
loro ebbero		loro ebbero avuto	

Schauen wir uns einige Beispiele an:

Das **Präsens** von **avere** [awērə] = *haben*

Das **v** wird wie deutsches **w** gesprochen.

(io) **ho** una giacca *ich habe eine Jacke*

(tu) **hai** un vestito *du hast ein Kleid*

(egli,ella) **ha** delle calze *er,sie hat Strümpfe* (Es gibt kein *es* im Italienischen. Lei = *Sie*. Statt Lei wird als Anrede in Briefen auch **Ella** gebraucht.)

(noi) **abbiamo** delle scarpe *wir haben Schuhe*

(voi) **avete** una valigia *ihr habt einen Koffer*

(essi, esse oder loro) **hanno** l'ombrello *sie haben den Schirm*

Die persönlichen Fürwörter (**Personalpronomen** = pronomi personali) io, tu, egli [elyī] *er* lei[läi] oder ella[el-la] (auch **essa**) *sie*, noi [noi] *wir*, voi *ihr*, essi (esse/loro) werden nur in besonders betonten Situationen benutzt, z.B. **tu** dici questo *das sagst du*.

Es gibt im Italienischen zwei einfache **Vergangenheitsformen**:

Imperfetto (Mitvergangenheit, „unvollendete“ Vergangenheit, Präteritum) und das

Passato remoto (historisches Perfekt, „entlegene“ Vergangenheit)

Das **Imperfetto** wird nur benutzt, wenn eine fortdauernde Handlung oder ein Zustand in der Vergangenheit ausgedrückt werden soll. Die Endungen sind **vo, vi, va, vamo, vate, vano**

Für **avere** haben wir dann:

avevo (od. seltener io **aveva**) *ich hatte* (z.B. io le aveva dato *ich hatte ihr gegeben*)

avevi *du hattest*

aveva *er, sie hatte* (Lei aveva *Sie hatten*)

avevamo *wir hatten*

avevate *ihr hattet*

avevano *sie hatten* (Loro avevano *Sie hatten*) quattro
 Die entsprechenden Formen von **essere** sind
 ero *ich war*
 eri *du warst*
 era *er, sie war*
 eravamo *wir waren*
 eravate *ihr wart*
 erano *sie waren*, vgl. unten 2.6

Textbeispiel aus „La storia die Merluno“ von D’Annunzio (zitiert von G. Seume)

C’era una volta un prete. Questo prete aveva un servo. Questo servo era uno scemo [schemo] e si chiamava [kyamāva] (*und sich nannte = er hieß*) Merluno.

Es war einmal ein Priester. Dieser Priester hatte einen Diener. Dieser Diener war ein Dummkopf und hieß Merluno.

Das **passato remoto** (z.B. arrivai = *ich kam an, bin angekommen*) bezeichnet einmalige und abgeschlossene Ereignisse in der Vergangenheit. Sie fehlt im Deutschen und wird je nach dem Sinn durch das **Imperfetto** oder durch das **Perfekt** (zusammengesetzte Vergangenheit) ersetzt).

Das Passato remoto wird immer mehr durch zusammengesetzte Formen ersetzt (ho aspettato = *ich habe gewartet*; sono arrivato = *ich bin angekommen*). In Mittel- und Süditalien und in der Schriftsprache hält man aber noch an den alten Formen fest. Wir finden das PR (passato remoto) daher im wesentlichen in literarischen Texten. Es bezeichnet **im Gegensatz zum Imperfekt** das Einmalige, das Neue, das Abgeschlossene, es antwortet auf die Frage „Was geschah?“: *Allora entrò in bottega un vecchietto tutto arzillo, il quale aveva nome Geppetto*. An diesem Beispiel sieht man deutlich, dass das Eintreten eines fremden Mannes in die Werkstatt Antonios die Handlung unterbricht („was geschah?“), es ist etwas Neues, und dieses Etwas wird nicht ausführlich in seiner Dauer geschildert (Imperfekt, Frage: "Was war?"), sondern bloß erwähnt. Dagegen steht das Verb des Relativsatzes *il quale aveva nome Geppetto* im Imperfekt, weil Geppetto ja nicht nur momentan Geppetto heißt! Mit anderen Worten: das **passato remoto** legt den Nachdruck auf den Moment, nicht auf die Dauer. Das PR dient auch dazu, eine Handlung auszudrücken, die beinahe eingetreten wäre: *per poco non morì = beinahe wäre ich gestorben*.

Passato remoto (hist. Perfekt) von avere

Singular

ebbi *ich hatte*

avesti *du hattest*

ebbe *er, sie hatte* (Lei ebbe *Sie hatten*)

Plural

avemmo *wir hatten*

aveste *ihr hattet*

ebbero *sie hatten* (Loro ebbero *Sie hatten*)

Passato remoto (hist. Perfekt) von essere

cinque

fui <i>ich war, bin gewesen</i>	fummo <i>wir waren</i>
fosti [fosti] <i>du warst</i>	foste <i>ihr wart</i>
fu <i>er, sie war</i>	furono <i>sie waren</i>
Lei fu <i>Sie waren</i>	Loro furono <i>Sie waren</i>

Der Unterschied zwischen dem **passato remoto** und dem zusammengesetzten Perfekt (genannt **passato prossimo**) besteht im wesentlichen darin, dass das Perfekt eine Handlung ausdrückt, die sich auf die Gegenwart bezieht, mit ihr in Beziehung steht:
sua sorella è arrivata ieri = seine Schwester ist gestern angekommen (und immer noch hier).

Zum Schluss sei noch erwähnt, dass das Italienische ein **trapassato remoto** kennt, das sich zum **passato remoto** verhält wie das Plusquamperfekt (**trapassato prossimo**) zum zusammengesetzten Perfekt (**passato prossimo**). Beispiel: *in quel punto fu bussato alla porta*. In diesem Augenblick wurde an die Tür geklopft.

Beispiele: **avuto gehabt** (zusammengesetzte Zeiten von **avere**)

passato prossimo

ho avuto *ich habe gehabt* (Das italienische **h** ist stumm, also o, ai, a sprechen)

hai " *du hast gehabt*

ha " *er, sie hat gehabt*

abbiamo avuto *wir haben gehabt* (Das italienische **v** wird wie w gesprochen.)

avete avuto *ihr habt gehabt*

hanno avuto *sie haben gehabt* [anno avuto]

trapassato prossimo

avevo avuto [awewo avuto] *ich hatte gehabt* (oder: avevo amato *ich hatte geliebt*)

Das zusammengesetzte **Perfekt** (passato prossimo) wird -wie im Deutschen- mit dem **Partizip Perfekt** des Verbs gebildet, dem eine Form der Hilfsverben **avere** oder **essere** vorangeht. (Es gibt im Italienischen 2 Partizipien, eines der Gegenwart und eines der Vergangenheit. Das der Gegenwart endet auf **-ante** bzw. **-ente**.)

	avere	essere
(io)	ho parlato <i>ich habe geredet</i>	sono andato/a <i>ich bin gegangen</i>
(tu)	hai parlato	sei andato/a
(lui/lei)	ha parlato	è andato/a
(noi)	abbiamo parlato	siamo andati/e
(voi)	avete parlato	siete andati/e
(loro)	hanno parlato	sono andati/e

Das **Partizip Perfekt** geht bei regelmäßigen Verben auf **-ato, -uto, -ito** aus. Der Gebrauch des Hilfsverbs stimmt in beiden Sprachen nicht immer überein. Das Italienische benutzt das

Hilfsverb **essere** wie im Deutschen bei Verben der Bewegung: sei [säi]
 è venuto *er ist gekommen*; è andato a Roma *er ist nach Rom gefahren* usw.

Nach **essere** muss das Partizip Perfekt an das Substantiv, auf das es sich bezieht, in Zahl und Geschlecht angeglichen werden: **Carla è partita**. *Carla ist gefahren*. **Loro sono usciti** [uschiti, sci wie *shi*, sce wie *sche*] *Sie sind ausgegangen*.

Grundsätzlich muss im Italienischen das Partizip Perfekt einem ihm vorangehenden Objekt in Zahl und Geschlecht angeglichen werden. **Hai incontrato Lucia?** -sì, l'ho **incontrata stamattina**. *Hast du [lutscha] getroffen? – Ja ich habe sie heute morgen getroffen*.

Anmerkungen zur **Aussprache**:

1. Den bestimmten Artikel **lo** verwendet man vor maskulinen Wörtern, die mit einem **s** beginnen, dem ein Konsonant folgt, oder die mit **z** beginnen: **lo zio** [lo tsio] *Onkel*.
Steht er vor vokalisch anlautenden Wörtern, z.B. *lo operaio der Arbeiter*, so wird das **o** von **lo** durch ein Apostroph ersetzt: **l'operaio**. (Aber: *lo scompartimento das Abteil*)
2. Im Plural steht in beiden Fällen der Artikel **gli** [lyi]: *gli zii, gli operai*.
Gli scompartimenti sono pieni. Die Abteile sind voll.
Il controllore domanda il biglietto [bilyätto]. Der Schaffner verlangt die Fahrkarte.
3. **Le stazioni** di Milano e di Roma hanno un traffico intenso. *Die Bahnhöfe von Mailand und Rom haben einen starken Verkehr.*

Der **Teilungsartikel del** entsteht durch die Verschmelzung von **di** und dem bestimmten Artikel **lo**. Er bezeichnet eine unbestimmte Zahl, einen Teil, eine Menge:

Vorrei avere **del** vino = *ich möchte Wein (von dem Wein) haben*.

Leggo **dei** giornali = *ich lese Zeitungen*.

Ho comprato **delle** riviste = *ich habe Zeitschriften gekauft*.

In questo film c'è del bello e del brutto = *in diesem Film gibt es Schönes und Hässliches*.
 Ho trovato del denaro = *ich habe Geld gefunden*.

Giovanni Giacomo Casanova aveva delle belle amanti = *Giovanni Giacomo Casanova hatte wunderschöne Liebhaberinnen*.

Abbiamo invitato dei conoscenti = *wir haben einige Bekannte eingeladen*.

L'appartamento è grande e comodo. (Gli appartamenti sono grandi e comodi.)

Il nostro appartamento è grande e comodo (accogliente, confortevole).

Umgekehrt wie im Deutschen wird **s** am Wortanfang immer scharf (ß) gesprochen. Wir benutzen **s** in der vereinfachten Lautschrift für die scharfe Aussprache!

Z.B. **signora** [sinyōra] *Dame*; sette [sätt^ä] *sieben*; weiches **s** [z] steht zwischen Vokalen, scusi [skūzi] *entschuldigen Sie*; (aber es gibt Ausnahmen, z.B. casa [kāsa] *Haus*).

z wird meist scharf gesprochen wie „Zahn“, z.B.: grazie [grätsiä] *danke!*

Die weiche Aussprache dieses Lautes, die im Deutschen nicht vorkommt, bezeichnen wir mit [dz], z.B.: zelo [dzälo] *Eifer*; Zurigo [dzurīgo] *Zürich*.

Das **v** wird wie deutsches **w** gesprochen: viaggio [wyad-djo] *Reise*

Hier ist nochmals das

Imperfetto von essere (2.4)

ero [ä-ro] <i>ich war</i>	eravamo [erawāmo] <i>wir waren</i>
eri <i>du warst</i>	eravate [erawātə] <i>ihr wart</i>
era <i>er, sie/Sie war</i>	erano [ärano] <i>sie/Sie waren</i>
Lei era	Loro erano

Das **Imperfekt** bezeichnet die Dauer einer Handlung sowie wiederholte, zur Gewohnheit oder Sitte gewordene Zustände.

Era sempre senza soldi. *Er war immer ohne Geld.*

Quando ero giovane, giocavo al calcio tutte le domeniche.

Als ich jung war, spielte ich jeden Sonntag Fußball.

Das **historische Perfekt** dient zur Bezeichnung einer (meist seit langem abgeschlossenen) Handlung sowie neueintretender bzw. aufeinanderfolgender Handlungen. Es antwortet auf die Frage „was geschah?“:

Goethe morì nel 1832 *Goethe starb 1832*

Beachten Sie, dass man mit dem **imperfetto** von **avere** und **essere** auch die **Vorvergangenheit** (Plusquamperfekt) der Verben bildet, also: **avevo parlato** = *ich hatte gesprochen*, **era venuto** = *er war gekommen*.

Halten wir fest, dass **vo, vi, va, vamo, vate, vano** die Endungen beim **Imperfekt** sind. Das hat zur Folge, dass die Bildung der einfachen Vergangenheit (Imperfekt) bei den regelmäßigen Verben auf **-are, -ere** (langes und kurzes e) und **-ire** sehr einfach ist: man hat die vorigen Endungen nur an den jeweiligen Wortstamm zu hängen (**arriva-vi** *du kamst an*) Hier sind die Imperfektformen für **arrivare** *ankommen*, **prendere** *nehmen*, **sentire** *fühlen*:

Imperfektformen regelmäßiger Verben

arrivare	prendere	sentire
arrivavo <i>ich kam an</i>	prendevo <i>ich nahm</i>	sentivo <i>ich fühlte</i>
arrivavi <i>du kamst an</i>	prendevi <i>du nahmst</i>	sentivi <i>du fühltest</i>
arrivava <i>er/sie kam an</i>	prendeva <i>er/sie nahm</i>	sentiva <i>er/sie fühlte</i>
arrivavamo <i>wir kamen an</i>	prendeavamo <i>wir nahmen</i>	sentivamo <i>wir fühlten</i>
arrivavate <i>ihr kamt an</i>	prendeivate <i>ihr nahmt</i>	sentivate <i>ihr fühltest</i>
arrivavano <i>sie kamen an</i>	prendeivano <i>sie nahmen</i>	sentivano <i>sie fühlten</i>

Zur **Übung** könnten Sie das **Imperfekt** von **comprare** *kaufen*, **vendere** *verkaufen*, **servire** *dienen* und **finire** *beenden* bilden.

otto

Die Verben auf **ere** können lang [ērə], vedēre *sehen*, oder kurz [ərə], prendere *nehmen* sein. Im **Präsens** werden beide Verben wie die Verben auf **-ire** (*partire abfahren*) konjugiert: vedo, vedi, vede , vediamo, vedete, vedono
 prendo, prendi, prende, prendiamo, prendete, prendono

Hierzu gehören oft gebrauchte **Befehlsformen**

vedi! vedete! veda! vedano! prendi! prendete! prenda! prendano!

In der **Zukunft** fällt bei **-ere** (lang) das erste e i.Allg. weg:

vedrò, vedrai, vedrà, vedremo, vedrete , vedranno

Bei **-ere** (kurz) bleibt das e erhalten:

prenderò, prenderai, prenderà, prenderemo, prenderete, prenderanno

oder **cambiare** *wechseln* (io cambieró *ich werde wechseln*)

cambieró, cambierai, cambierà, cambieremo, cambierete, cambieranno

Es gibt allerdings viele Verben, die Unregelmäßigkeiten aufweisen. Wir werden darauf zurückkommen.

Il signor Io (1.Fortsetzung)

Io non mi rifiuto di **parlare** della mia disgrazia; vi pensai già molto e ancora non sono riuscito a non pensarvi affatto, non ho nulla da rimproverarmi; ve lo farò toccare con mano più tardi. Vedrete a suo tempo come fu malamente pagato un padre, che aveva fatto a sua figlia una sorte invidiabile e che dopo averle dato una casa in cui fanciulla ancora, essa era già regina, lavorava nel segreto del suo cuore amoroso a prepararle nuove dolcezze ...
 ma non è ancora il momento. Serafina – io le aveva dato anche un bel nome, ma fu inutile- Serafina tradì tutte le speranze che avevo riposte in lei.
 Oggi Serafina è assente, ed io sono solo.

(Sie finden den italienischen Text unter:

<https://www.amazon.it/SIGNOR-IO-Salvatore-Farina/dp/B00C1CQB14>)

Die **Google-Übersetzung** lautet:

„Ich weigere mich nicht, über mein Unglück zu sprechen; Ich habe viel darüber nachgedacht und konnte immer noch nicht daran denken, daran zu denken, ich habe nichts vorzubringen. Ich lass es dich berühren.“

Die **Bing-Übersetzung** lautet etwas abweichend:

„Ich weigere mich nicht, von meinem Unglück zu sprechen. Ich habe schon viel an dich gedacht und habe noch gar nicht darüber nachdenken können, ich habe mir nichts vorzuwerfen. I ' Il lassen Sie es mit der Hand berühren.“

Die Aussprache bei Google ist etwas leichter zu verstehen. Ich gebe Ihnen hier eine wörtliche Übersetzung mit Angabe der Aussprache neuer Wörter:

Io non mi rifiuto [rifjyũto] di parlare [parlārə] *Ich nicht mich weigere zu sprechen*
 della mia disgrazia [dizgrātsya] *von meinem Unglück;*

vi pensai già [dja] molto *daran ich dachte schon viel*
 e ancora [a(n)gkōra] non sono riuscito [ri-u-schīto] a non pensarvi [pensarwi] affatto,
und noch nicht ich bin gelungen an nicht denken daran durchaus,
 non ho nulla da rimproverarmi [rim-pro-we-rar-mi]; *ich habe nichts zu vorwerfen mir;*
 ve lo farò [farō] toccare [tok-kāre] con mano più tardi (vgl. 3.1); *euch es ich werde machen*
berühren mit Hand mehr spät.

Vedrete [wedrēte] a suo tempo come fu malamente pagato un padre,
Ihr werdet sehen zu seiner Zeit wie war übel bezahlt ein Vater,
 che aveva fatto a sua figlia [filya] una sorte [sōrte] invidiabile [inwidyābile]
der hatte gemacht seiner Tochter ein Schicksal beneidenswertes
 e che [ke], dopo [dōpo] averle dato [dāto] una casa in cui fanciulla [fantschulla] ancora,
und der, nachdem haben ihr gegeben ein Haus, in dem junges Mädchen noch
 essa era già [dja] regina [redjīna], lavorava nel segreto del suo cuore amoroso
sie war schon Königin, arbeitete in dem Geheimnis seines Herzens liebevollen
 a prepararle nuove dolcezze [doltschetsä] ...
zu vorbereiten neue Süßigkeiten ...

ma non è ancora il momento. Serafina – io le aveva dato anche un bel nome,
aber nicht ist noch der Augenblick. S. - ich ihr hatte gegeben auch einen schönen Namen
 ma fu inutile- Serafina tradì tutte le speranze che avevo riposte in lei.
aber es war unnütz- S. verriet alle die Hoffnungen die ich hatte gesetzt in sie.

Oggi [ɔd-dji] Serafina è assente, ed io sono solo.
Heute Serafina ist abwesend, und ich bin allein.

Zu Beginn trafen wir auf das Verb **parlare** *reden*

sto parlando	<i>ich rede gerade</i>	Sto parlando con Luisa.
stai parlando	<i>du redest gerade</i>	Con chi stai parlando?
sta parlando	<i>er/sie redet gerade</i>	Il professore sta parlando
	<i>Sie reden gerade</i>	Lei sta parlando con Anna?
stiamo parlando	<i>wir reden gerade</i>	Adesso (<i>jetzt</i>) stiamo parlando.
state parlando	<i>ihr redet gerade</i>	State parlando con noi?
stanno parlando	<i>sie/Sie reden gerade</i>	Paolo e Maria stanno parlando.

Um diese Formen (Verlaufsform der Gegenwart) für **andare** *gehen* zu bilden, haben wir nur **parlando** *sprechend* (speaking) durch **andando** *gehend* (going) zu ersetzen: sto andando al mercato *ich gehe gerade zum Markt.*